

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 MARS 1910.

Proposition de loi modifiant l'article 49^{ter} de la loi sur la milice (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. STANDAERT

MESSIEURS,

La proposition de loi qui a pour but de soumettre les affaires de milice à la juridiction de trois conseillers de la Cour d'appel au lieu de cinq, doit nécessairement rencontrer au sein de la Chambre un accueil favorable.

Quelques modifications ont été faites au texte proposé; il a semblé inutile à la Commission d'introduire dans ce texte des dispositions relatives à la connexité, au règlement du rôle, etc. C'est pourquoi la Commission propose de supprimer les dispositions finales de l'article premier tel qu'il fut rédigé par les auteurs du projet.

Il doit être entendu que le projet ne touche en rien aux principes généraux, les règlements d'ordre intérieur suffisent pour assurer la répartition rationnelle des affaires.

La Commission a introduit dans le texte un article 2 contenant une disposition transitoire qui s'impose; l'article 2 du projet devient ainsi l'article 3.

Le Rapporteur,
EUG. STANDAERT.

Le Président,
R. COLAERT.

(1) Proposition de loi, n° 100.

(2) La Commission était composée de MM. Colaert, président, Cocq, Standaert, Van der Linden, Versteylen.

Texte amendé proposé par la
Commission.

ARTICLE PREMIER.

L'article 49^{ter} de la loi sur la milice est remplacé par la disposition suivante :

« Les Cours d'appel jugent au nombre fixe de trois conseillers et sans l'assistance du ministère public les causes qui leur sont déferées en vertu de la loi sur la milice.

» Chacune des chambres est divisée, à cette fin, en deux sections. Il est attaché à chaque section un greffier adjoint.

» Le président de chaque chambre désigne les conseillers qui doivent faire partie de chacune des sections. Il préside celle dont il fait partie. L'autre section est présidée par le plus ancien des conseillers qui en font partie.

» En cas d'empêchement d'un conseiller, il est remplacé par un conseiller de l'autre section ou d'une autre chambre conformément à la loi d'organisation judiciaire.

» Les causes attribuées à chaque chambre sont distribuées par le président à chacune des sections.

Disposition transitoire.

ART. 2.

Les causes sur lesquelles il a été fait rapport et sur lesquelles il n'est

Gewijzigde tekst, door de Commissie
voorgesteld.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 49^{ter} van de wet op de militie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Hoven van beroep doen, ten vaste getale van drie raadsheeren en zonder bijstand van het openbaar ministerie, uitspraak over de zaken die hun uit kracht van de militiewet worden onderworpen.

» Te dien einde wordt elke kamer gesplitst in twee afdeelingen. Aan elke afdeeling wordt een adjunct-griffier toegevoegd.

» De voorzitter van elke kamer wijst de raadsheeren aan die deel moeten uitmaken van elke der afdeelingen. Hij neemt het voorzitterschap van zijne afdeeling waar. De andere afdeeling wordt voorgezeten door den oudste der raadsheeren die daartoe behooren.

» Is een raadsheer verhinderd, dan wordt hij vervangen door een raadsheer van de andere afdeeling of van eene andere kamer, overeenkomstig de wet op de rechterlijke inrichting.

» De zaken, aan elke kamer toegekend, worden door den voorzitter aan elke der afdeelingen overgegeven.

Overgangsbepaling.

ART. 2.

De zaken waarover verslag is uitgebracht en waarin geen voorloopig

point intervenu d'arrêt interlocutoire seront jugées conformément à la loi actuellement en vigueur.

ART. 5.

La présente loi est exécutoire le lendemain de sa publication.

arrest is verleend, worden behandeld overeenkomstig de thans van kracht zijnde wet.

ART. 5.

Deze wet is uitvoerbaar daags na hare bekendmaking.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 18 MAART 1910.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 49^{ter} van de wet op de militie (1).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER STANDAERT.

MIJNE HEEREN,

Het wetsvoorstel, dat ten doel heeft de militiezaken te onderwerpen aan drie raadsleden van het Hof van beroep in stede van aan vijf, moet noodzakelijk een gunstig onthaal vinden bij de Kamer.

In den voorgestelden tekst werden enkele wijzigingen gebracht.

De Commissie heeft het nutteloos geacht, in den tekst bepalingen op te nemen betreffende den samenhang der zaken, de regeling van de rol, enz. Daarom wordt door de Commissie voorgesteld, de slotbepalingen van het eerste artikel, zooals dit is opgesteld door de leden van wie het ontwerp uitgaat, te doen wegvallen.

Het wordt goed verstaan, dat het ontwerp de algemeene beginselen volkomen onverkort laat; de huishoudelijke reglementen volstaan om de redematige verdeling der zaken te verzekeren.

De Commissie heeft in den tekst een artikel 2 opgenomen, behelzende eene onvermijdelijke overgangsbepaling; artikel 2 van het ontwerp wordt aldus artikel 3.

De Verslaggever,

E. STANDAERT.

De Voorzitter,

R. COLAERT.

(1) Wetsvoorstel, n^o 100.

(2) De Commissie, voorgezeten door den heer Colaert, bestond uit de heeren Cocq, Standaert, Van der Linden, Versteylen.

Texte amendé proposé par la
Commission.

ARTICLE PREMIER.

L'article 49^{ter} de la loi sur la milice est remplacé par la disposition suivante :

« Les Cours d'appel jugent au nombre fixe de trois conseillers et sans l'assistance du ministère public les causes qui leur sont déférées en vertu de la loi sur la milice.

» Chacune des chambres est divisée, à cette fin, en deux sections. Il est attaché à chaque section un greffier adjoint.

» Le président de chaque chambre désigne les conseillers qui doivent faire partie de chacune des sections. Il préside celle dont il fait partie. L'autre section est présidée par le plus ancien des conseillers qui en font partie.

» En cas d'empêchement d'un conseiller, il est remplacé par un conseiller de l'autre section ou d'une autre chambre conformément à la loi d'organisation judiciaire.

» Les causes attribuées à chaque chambre sont distribuées par le président à chacune des sections.

Disposition transitoire.

ART. 2.

Les causes sur lesquelles il a été fait rapport et sur lesquelles il n'est

Gewijzigde tekst, door de Commissie
voorgesteld.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 49^{ter} van de wet op de militie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Hoven van beroep doen, ten vaste getale van drie raadsheeren en zonder bijstand van het openbaar ministerie, uitspraak over de zaken die hun uit kracht van de militiewet worden onderworpen.

» Te dien einde wordt elke kamer gesplitst in twee afdeelingen. Aan elke afdeeling wordt een adjunct-griffier toegevoegd.

» De voorzitter van elke kamer wijst de raadsheeren aan die deel moeten uitmaken van elke der afdeelingen. Hij neemt het voorzitterschap van zijne afdeeling waar. De andere afdeeling wordt voorgezeten door den oudste der raadsheeren die daartoe behooren.

» Is een raadsheer verhinderd, dan wordt hij vervangen door een raadsheer van de andere afdeeling of van eene andere kamer, overeenkomstig de wet op de rechterlijke inrichting.

» De zaken, aan elke kamer toegerekend, worden door den voorzitter aan elke der afdeelingen overgegeven.

Overgangsbepaling.

ART. 2.

De zaken waarover verslag is uitgebracht en waarin geen voorloopig

point intervenu d'arrêt interlocutoire seront jugées conformément à la loi actuellement en vigueur.

ART. 3.

La présente loi est exécutoire le lendemain de sa publication.

arrest is verleend, worden behandeld overeenkomstig de thans van kracht zijnde wet.

ART. 3.

Deze wet is uitvoerbaar daags na hare bekendmaking.

